

29 -06- 2004

el-18

.....
Madli Juhani

Ettevõtte registrinumber 10060687
Linn Tallinn

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus 01.01.2003
Majandusaasta lõpp 31.12.2003

Ettevõtte nimetus OÜ Biotehnik
Aadress Magdaleena 15-18, Tallinn 11312
E-mail bioteh@infonet.ee
Tegevjuht Isaak Vainstein, direktor
Telefon 674 8030
Faks 655 6642

Põhitegevusala Meditsiiniaparatuuri paigaldus, tehniline hooldus ja remont

Audiitorkontroll N. Pištšuhhina 56 58746

Raamatupidaja O. Valetova 674 8030

Sisukord

Jrk nr	Nimetus	Lk nr
1.	Raamatupidamisbilanss	1 – 3
2.	Kasumiaruanne	4
3.	Majandusaasta aruande eessõna ja allkirjad	5
4.	Audiitori järeldusotsus	6
5.	Juhatuse deklaratsioon	7
6.	Tegevusaruanne	8
7.	Osanike nimekiri	9
8.	Põhivara	10
9.	Neto realiseerimiskäive	11
10.	Rahavoogude aruanne	12
11.	Maksuvõlad	13
12.	Pikaajalised kohustused	14
13.	Raamatupidamise aastaaruande lisad	15
14.	Omakapitali muutuste aruanne	16

perioodi lõpp	perioodi algus
seisuga 31.01 03	seisuga 01.01.03.....

gubatur licet J. Vester

29-06-2004

Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)
Muu materiaalne põhivara (soetusmaksumuses)
Akumuleeritud põhivara kulum (-)
Lõpetamata põhivara ja ettemaksed põhivara eest
Kokku
11. Immateriaalne põhivara
Arenguväljaminekud
Patendid, litsentsid, kaubamärgid ja
muu immateriaalne põhivara
Firmaväärtus (sh negatiivne firmaväärtus miinusmärgiga)
Ettemaksed immateriaalse põhivara eest
Kokku

Põhivara kokku
AKTIVA KOKKU

331 699	318 285
0	0
-271 754	-201 038
0	0
59 945	117 247
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
59 945	117 247
1 900 186	2 770 764

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL)

Lühiajalised kohustused

12. Võlakohustused

Lühiajalised laenud ja võlakirjad
Pikaajaliste võlakohustuste tagasimaksed
järgmisel perioodil
Konverteeritavad võlakohustused
Kokku

13. Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest

14. Võlad tarnijatele

15. Mitmesugused võlad

Võlad ematettevõtjatele ja teistele konsolideerimisgrupi
ettevõtjatele
Võlad sidusettevõtjatele
Muud lühiajalised võlad
Kokku

16. Maksuvõlad

17. Viitvõlad (aruandeperioodimaksmata kulud)

Võlad töövõtjatele
Dividendivõlad
Intressivõlad
Muud viitvõlad
Kokku

18. Lühiajalised eraldised

19. Muud tulevaste perioodide ettemakstud tulud

Lühiajalised kohustused kokku

Pikaajalised kohustused

20. Pikaajalised võlakohustused

Laenud, võlakirjad ja kapitalirendi kohustused
Konverteeritavad võlakohustused
Kokku

21. Muud pikaajalised võlad

0	0
0	0
0	0
0	0
33 315	1 200 222
56 397,00	113 666,00
0	0
0	0
0	0
0	0
38494	50840
93704	78499
0	0
0	0
14837	19701
108541	98200
76938	67720
313 685	1 530 648
75 000	225 000
0	0
75 000	225 000

Arutan eiige 

29 -06- 2004

Võlad emattevõtjale ja teistele konsolideerimisgruppi
ettevõtjatele
Võlad sidusettevõtjatele
Hankijatele tasumata võlad
Kokku
22. Pikaajalised eraldised
Pensionieraldised
Muud eraldised
Kokku
23. Tulevaste perioodide tulud sihtfinantseerimisesest
Pikaajalised kohustused kokku
Kohustused kokku
Omakapital
24. Osakapital
25. Ülekurss (aazio)
26. Oma osad või aktsiad (-)
27. Reservid
Kohustuslik reservkapital
Muud reservid
28. Eelmiste perioodide jaotamata kasum (-kahjum)
29. Aruandeaasta kasum (-kahjum)
Omakapital kokku
PASSIVA KOKKU

0	0
0	0
272 288	272 288
272 288	272 288
0	0
0	0
0	0
347 288	497 288
660 973	2 027 936
40 000	40 000
4 000	4 000
4 000	4 000
	0
698 828,00	580 107,00
496 385,00	118 721,00
1 239 213	742 828
1 900 186	2 770 764



Inhatuse liige

29 -06- 2004

OU Biotehnik 10060687

perioodi lõpp	perioodi algus
seisuga 31.01.03	seisuga 01.01.03

KASUMIARUANNE

1. Müügitulu	6367336	5552719
2. Muud äritulud	97 385	88 517
3. Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		
Kapitaliseeritud väljaminekud oma tarbeks		
4. põhivara valmistamisel		
5. Kaubad, toore, materjal ja teenused	-4474557	-3880345
6. Mitmesugused tegevuskulud	-722 566,00	-920 108,00
7. Tööjõu kulud	-659 446	-586 692
a) palgakulu	-496 314	-441 224
b) sotsiaalmaksud	-160 959,00	-143 474,00
c) tööstuskindlustus	-2 173,00	-1 994,00
8. Põhivara kulum ja väärtuse langus	-70716	-70584
9. Muud ärikskulud	-41 051,00	-64 786,00
ÄRIKASUM (-KAHJUM)	496 385	118 721

10. Finantstulud ja -kulud

- a) finantstulud ja -kulud tütarettevõtjate aktsiatelt ja osadelt
- b) finantstulud ja -kulud sidusettevõtjate aktsiatelt ja osadelt
- c) finantstulu ja -kuludmuudelt pikaajalistelt finantsinvesteeringitelt
- d) intressikulud
- e) kasum (kahjum) valuutakursi muutustest
- e) kasum (kahjum) valuutakursi muutustest
- f) muud finantstulud ja -kulud

Kokku finantstulud ja -kulud

KASUM (-KAHJUM) ENNE TULUMAKSUSTAMIST

0		0
496 385		118 721
496 385		118 721

11. Tulumaks

ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)

Võõre
Juhataja liige

Majandusaasta aruande eessõna ja allkirjad

Juhatus on koostanud 2003. aasta raamatupidamise aastaaruande. OÜ Biotehnik kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb haldusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja audiitori järeldusotsusest. 2003. aasta majandusaasta aruande kinnitas OÜ Biotehnik osanike üldkoosolek 17. juunil 2004. aastal.

Tallinnas, 17. juuni 2004.a

OSAÜHINGU JUHATUSE KÕIK LIIKMED

Isaak Vainstein



Juhatuse liige

**Audiitori järeldusotsus
OÜ BIOTEHNIK osanikule.**

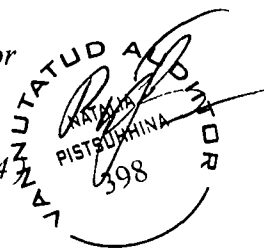
Oleme auditeerinud OU Biotehnik 31.detsembril 2003.a lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab ettevõtte juhatus Meie ulesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatapsusi. Auditi kaigus oleme valjavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analuusi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna Arvame, et meie audit annab arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt OÜ Biotehnik finantsseisundit seisuga 31 detsember 2003, mis näitab seisuga 31.12.2003 a. finantstulemuseks 496 385 krooni kasumit, bilansimahuks seisuga 31.12.2003 1 900 186 krooni

17 juuni 2004.a., Tallinnas

Vannutatud audiitor
N. Pištšuhhina
OU Culdbluz
(is.k 46112110264)
Tunnistus nr 398



OÜ BIOTEHNIK JUHATUSE DEKLARATSIOON

Äriühingu juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aasta-aruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust.

2003 majandusaasta aruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamiselused on kooskõlas EV hea raamatupidamistava nõuetega.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel.

Juhatuse hinnangul osaühing Biotehnik, registrikood 10060687, on jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

2003 majandusaasta aruanne oli koostatud 17.06.2004.a.



Juhatuse liige

Tegevusaruanne

Firma tegevusalad:

Meditsiinitehnika remont, hooldus, müük

Palgakulud moodustavad 487 760.00, s.h. juhatuse liikme töötasu 53 000.00
Töötajate arv aasta alguseks 9
Töötajate arv aasta lõpuks 9

Tulevikuplaanid:

Turu-uuringud, tegevuse laiendamine, uute klientide ja partnerite otsimine.

Majandusaasta algus: 01.01.2003

Majandusaasta lõpp: 31.12.2003

Juhatus otsustas dividende mitte välja maksta.

2003 majandusaasta raamatupidamisaruande koostamisel olulisi sündmusi polnud.


Juhatuses liige

OSANIKE NIMEKIRI

<i>Nimi ja perekonnanimi</i>	<i>Isikukood</i>	<i>Aadress</i>	<i>Osalus kapitalis</i>	<i>Soetamise tähtaeg</i>
Isaak Vainstein	34301290317	Tallinn	100%	28.10.1994

Osaühingu juhatuse kõik liikmed:

Isaak Vainstein

17.06.2004

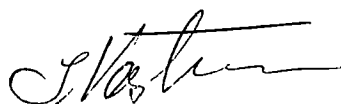


Juhatuse liige

Põhivara 2003

	Soetus- maksumus	Akumuleeritud kulum	Jääkväärtus
Muu materiaalne põhivara			
Jääk aasta algul	318 285.00	201 038.00	117 247.00
Aasta jooksul			
ostetud	13 414.00		
arvestatud kulum		70 716.00	
Jääk aasta lõpul	331 699.00	271 754.00	59 945.00

Põhivara kokku			
Jääk aasta algul	318 285.00	201 038.00	117 247.00
Aasta jooksul			
ostetud	13 414.00		
arvestatud kulum		70 716.00	
Jääk aasta lõpul	331 699.00	271 754.00	59 945.00



Juhatus liige

Neto realiseerimiskäive 2003

Turgude nimetus geograafilises lõikes	Üldine netorealiseerimis- käive	Sealhulgas tegevusalade lõikes	
		Kaubad	Hooldus, remont
Eesti	6367336.00	5379707.00	987629.00
Kokku:	6367336.00	5379707.00	987629.00


 Juhatuse liige

RAHAVOOGUDE ARUANNE

2003.....2002.....

1. RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST

1 1. Puhaskasumi mõju rahavoogudele		
1 1 1. Puhaskasum	496 385,00	118 721,00
1 1.2. Materiaalse ja immateriaalse põhivara amortisatsioon	70 716,00	70 584,00
1.1.3 Kasum (-), kahjum (+) põhivara müügist		
1.1.4. Kasum (-), kahjum (+) pikaajalistest investeeringutest, arvestatud kapitaliosaluse meetodil		
1.1.5. Kasum (-), kahjum (+) põhivara mahakandmisest		
Kokku 1.1. Rahavoogude muutus puhaskasumist kokku	567 101,00	189 305,00
1.2. Rahavoogude muutus käibekapitali muutusest (v.a rahalised vahendid)		
1 2.1. Lühiajalistest (aktsiate ja väärtpaberite) finantseerimistest	- 492 082,00	97 075,00
1 2 2 Nõuetest ostjatele	- 16 597,00	8 890,00
1 2 3. Mitmesugustest nõuetest		
1 2 4. Aruandeperioodi laekumata tuludest	- 9 108,00	4 723,00
1 2.5. Tulevaste perioodide kuludest	1 062 548,00	- 1 071 568,00
1 2.6. Varudest		
1.2.7. Võlakohustustest		
1.2.8. Ettemaksetest ostjatelt	- 1 166 907,00	516 710,00
1 2.9 Hankijatele tasumata võlgadest	- 57 269,00	- 1 398,00
1.2.10. Muudest võlgnevustest	19 559,00	18 443,00
1.2.11. Maksuvõlgadest	- 12 346,00	11 344,00
1.2.12. Aruandeaasta väljamaksmata kuludest		
1.2.13. Muudest tulevaste perioodide kuludest	- 111 155,00	126 558,00
Kokku 1.2. Rahavoogude muutused käibekapitali muutustest	- 783 357,00	- 289 223,00
Kokku 1.1. + 1.2. Rahavood äritegevusest	- 216 256,00	- 99 918,00

2. RAHAVOOD INVESTEERIMISEST

2.1. Laekumised pikaajaliste finantsinvesteeringute müügist		
2 2. Aruandeaasta pikaajalised finantsinvesteeringud		
2.3. Laekumised põhivara müügist		
2.4. Laekumised põhivara mahakandmisest		
2.5. Kulutused põhivara (materiaalse ja immateriaalse) ostuks	- 13 414,00	
2.6. Lõpetamata ehituse kulud		
2.7. Ettemaksed põhivara eest		
Kokku 2. Rahavood investeerimisest	- 13 414,00	-

3. RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST

3 1. Saadud pikaajalised laenud		
3.2. Muud pikaajalised võlad	- 150 000,00	- 150 000,00
3.3. Aktsiakapitali nimiväärtuse suurenemine või vähenemine		
3.4. Aazio		
3.5. Omaaktsiad		
3.6. Väljamakstud dividendid (v.a. omaaktsiatega väljamakstud dividendid)		
Kokku 3. Rahavood finantseerimisest	- 150 000,00	- 150 000,00
KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS	- 379 670,00	- 249 918,00



Juhatuse liige

Maksuvõlad 31.12.2003

	Võlg 31.12.02	Ettemaks 31.12.02	Võlg 31.12.03	Ettemaks 31.12.03
Üksikisiku tulumaks	9 563,00	-	9 696,00	-
Sotsiaalmaks	13 927,00	-	25 543,00	-
Käibemaks	26 347,00	-	-	33 307,00
Tulumaks erisoodustustelt	351,00	-	2 460,00	-
Töötuskindlustusmaks	556,00	-	699,00	-
Kohust. kogumispens. maks	96,00	-	96,00	-
Viivis	-	2,00	-	4,00

Kokku 50 840,00 2,00 38 494,00 33 311,00



Juhatuse liige

Pikaajalised kohustused

Laenuandja	Laenu jääk aasta alguseks	Tagastamise tähtaeg	Intressi %	Tagastatud	Laenu jääk aasta lõpuks
I. Vainstein Laenuleping 6	225 000.00	31.01.2004	-	150 000.00	75 000.00


Juhatuses liige

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused

OÜ Biotehnik raamatupidamisaruanded on koostatud vastavuses hea raamatupidamistava ja Eesti Vabariigis kehtiva raamatupidamise seadusega. OÜ Biotehnik on registreeritud ja tegutseb Eesti Vabariigis.
OÜ Biotehnik ainuosanik on residendist eraisik.

Arvestuse alused

Finantsaruanded on koostatud soetusmaksumuse printsiibil. Kõik olulised majandustehingud, mis toimuvad peale bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse aruandeaastal. OÜ Biotehnik raamatupidamisarvestus ja finantsaruanded on koostatud Eesti kroonides.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute, aktive ja passivate arvestus

Välisvaluuta aktivad ja passivad on bilansis kajastatud Eesti kroonides 31. detsembril kehtinud Eesti Panga kursiga.
Välisvaluutas fikseeritud majandustehingud kajastatakse Eesti kroonides, kasutades tehingupäeval kehtinud Eesti Panga kurssi. Tulud ja kulud kajastatakse tehingu teostamise hetkel.

Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete arvestus

Nõue muutub ebatõenäoliselt laekuvaks, kui nõude laekumise tähtajast on möödunud üle 210 päeva või juhul, kui juhtkonnal on enne seda põhjendatud kahtlusi nõude laekumise osas.
Ebatõenäoliselt laekuvad nõudesummad kantakse kuludesse, hilisemal laekumisel koostatakse vastupidine lausend. 2003.a. ei ole nõudeid lootusetuks ja ebatõenäoliseks hinnatud.

Varude hindamine

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Soetusmaksumuse ja neto realiseerimismaksumuse vahe kantakse aruandeaasta kuludesse.
Varude hindamise aluseks on füüsiline inventuur. Varude hindamisel rakendatakse kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, millest arvatakse maha kogunenud kulum. Põhivaradeks on varad, mille soetusmaksumus on suurem kui 7000 krooni ja kasutusaeg pikem kui 1 aasta. Kulumit arvestatakse lineaarsel meetodil põhivara hinnangulise kasutusaja järgi. Kulumit on arvestusaastal arvestatud 20 – 40 % soetusmaksumuselt.
Arvestusaastal soetas ettevõtte põhivara (arvuti) hinnaga 13 414 krooni.

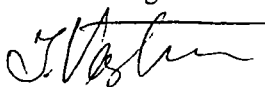
Kohustuste hindamine

Lühiajaliseks loetakse kohustust, mille maksetähtaeg on bilansipäevast arvestades üks aasta või lühem. Pikaajalised on need kohustused, mille maksetähtaeg on üle aasta.

Tulude arvestus

Tulude arvestamisel lähtutakse EV Raamatupidamise Toimkonna juhendist "Müügitulu määramine realiseerimise printsiibi alusel". Realiseerimise momendiks loetakse omandiõiguse üleminekut ostjale. Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

Juhatuse liige



Omakapitali muutuste aruanne 2003

	Osa- kapital	Aažio	Oma- aktsiad	Kohus- tuslik reserv- kapital	Valuuta- kursi muutuste reserv	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 31.dets. 2002	40 000			4 000		698 828	742 828
Kasumiaruandes kajastamata tulud või kulud kokku							
Aruandeperioodi puhaskasum						496 385	496 385
Makstud dividendid							
Reservkapitali suurendamine							
Emiteeritud aktsiakapital							
Saldo 31.dets. 2003	40 000			4 000		1 195 213	1 239 213
Kasumiaruandes kajastamata tulud või kulud kokku							
Aruandeperioodi puhaskasum							
Makstud dividendid							
Emiteeritud aktsiakapital							
Tühistatud omaaktsiad							
Tagasiostetud omaaktsiad							
Saldo 31.dets. 2004							

Juhatuse liige

